

文型 .

①

2. Přemýšlím, že o těchto zimních prázdninách zkusím navštívit. **jestli bych nenavštívil (že třeba/možná navštívím)** matku. **svou starou školu – alma mater**, kterou jsem dlouho neviděl.

3. Kjóko: Co budeš dělat tento víkend?

Jošiko: Jestli bude hezky, tak přemýšlím, že si **.třeba/možná** vyjedu. **/jestli si nevyjedu** na kole.

Kjóko: To zní fajn.

②

2. novinář: Chtěl bych se vás zeptat, kdyby vám vaše děti řekly, že by chtěly studovat v zahraničí, dovolila byste jim to?

matka: Ano, tedy pokud by to bylo někam, kde to není nebezpečné.

3. Snažím se, abych děti doma nenechávala jít sladkosti.

4. Pokud v této firmě budete zaměstnaný. **nepřetržitě** 20 let, může vám být dovoleno. **pustí vás/pošlou vás** cestovat do zámoří.

5. Můj otec byl přísný a nepouštěl mě v noci ven, dokud mi nebylo dvacet.

6. Promiňte prosím, bylo by možné si nahrát dnešní přednášku?

③

2. vyučující: Učido, bylo by dobré si již vybrat univerzitu, na kterou. **se chcete hlásit** se dostanete.

Učida: Nehodlám jít na univerzitu. Chci se v budoucnu stát šéfkuchařem. **kuchařem**, a proto přemýšlím, že půjdu na vyšší odbornou školu.

3. A: Pojedeš na **další „ten“** (co bude) výlet?

B: Vlastně jsem neměl v plánu jet, ale kamarád mi řekl, že bychom jeli spolu...

④

2. Říká se, že lidé, co se hned snaží použít. **(takoví) co hned použijí** to, co se naučili, se rychle zlepšují v cizích jazycích.

3. Dnešní mladí lidé se ani nesnaží pouštět. **(jsou takoví, že ani) nepustí si sednou** si sednout seniory, kteří ve vlaku stojí.

⑤

2. Jošiko: Na který film se podíváme. **půjdeme?**

Ičiró: Hmm. No „Zmizelé diamanty“ zní rozhodně zajímavě. **(ne.)?**

3. A: Jdu teď do obchodního domu *Bunka*, nechceš jít taky?

B: **.Co?/Ale** ~~Není~~ dnes svátek nebo něco? **.dneska mají přece zavřeno!**

⑥

2. zaměstnanec: Omlouvám se, že jdu pozdě.
vedoucí oddělení: Nevím, co se děje, když jdeš pozdě a nedáš mi vědět.
zaměstnanec: Omlouvám se, zapomněl jsem si mobil, a i když jsem chtěl dát vědět, nemohl jsem.
3. Osamu: Volal jsem ti večer, ale nebyl jsi doma, že?
Ičiró: Zrovna jsem šel. **byl ve** do vany, a i když jsem to chtěl zvednout, nemohl jsem.

表現・語句

①

2. Keiko: Kolik to už bude let, co jsi vdaná za Ičiróa, Sačiko?
Sačiko: Vlastně jsme včera měli výročí. Je tomu **(Včera) uplynulo** přesně 10 let.
3. (v nemocniční čekárně)
A: Opravdu nás nechávají čekat, že?
B: To jo, už to bude hodina a vypadá to, že to ještě bude trvat.

②

2. Každý den jsem se učil až 4 hodiny, tak myslím, že na zítřejším testu zvládnou získat minimálně **takových (= to je význam toho WA tam)** 70 bodů.
3. Učím se francouzsky už 2 roky, tak myslím, že se zvládnou alespoň představit. **pozdravit: aspoň (takový) pozdrav.**

③

2. Dnes byl první den, co jsem přestal kouřit. Jenže jsem si teď na meetingu **maně/pozapomněl jsem se a zapálil jsem si** zapálil. Přemýšlím, že přestanu kouřit zítra **.(když takhle dáte „zítra“ na konec, je na něm důraz, což je v přímém rozporu s jp. „ašita-WA“): Zítra si rozhodně nedám/nezapálím.**
3. A: Cože? Zase jdeš pozdě?
B: **.Když** Byl jsem na to nedávno upozorněn, a myslel jsem si, že se už znovu neopozdím.
A: Měl by sis dávat pozor.

④

2. A: Co si tak dáváš každý den na oběd?
B: Často *rámen, udon*, nebo třeba *menrui*. **.Rámen nebo třeba udon – (prostě jsou to) často těstoviny/nudle.**
3. A: Z míst, kde jsi už byl, která se ti líbila?

B: Dojem ve mně určitě zanechala .(*jahari* = „přece jenom taková ta“), historická města, jako třeba Kjóto nebo Nara.